아랍한 번역에서의 품사전환연구

곽 순 레*

차 록

I. 서론
II. 번역과 동가
   1. 번역의 정의
   2. 동가 번역
   3. 학습번역과 전문번역의 교육적 특징
III. 품사의 전환
   1. 품사의 의미와 정의
   2. 품사의 전환
IV. 실례 분석
   1. 명사의 동사 전환
   2. 명사의 형용사 전환
   3. 명사의 동사 전환, 동사의 부사 전환
V. 결론

* 한국외국어대학교 강사, 아랍어학.
<Abstract>

A Study of Parts of Speech Switching at Arabic-Korean Translation

Gwak, Sun-rye
HUFS

In foreign language education, translation has firmly secured its position with the traditional teaching method from the past, and many foreign language education institutions teach translation as a way of improving the foreign language fluency. In the translation programs for Korean language and Arabic language, if the two languages are contrasted and analyzed in the synthetic aspects in a way to discover the differences and systematically classify, it is considered as a way of conveyance of important Arabic learning for teachers or learners of efficient Arabic language education. In addition, the foregoing is considered in facilitating the efficient Arabic language and comparison and analysis of Korean language and Arabic language would be a turning point of structuring the systematic understanding on the Arabic language for students of Arabic language.

Under this study, the synthetic differences are analyzed in the translation programs of Korean language – Arabic language and Arabic language – Korean language, and through this process, the goal is to heighten the understanding the synthetic structure of the Arabic language and heighten the efficiency of learning the Arabic language.

Key Words: translation, equivalence, Arabic, parts of speech